



# 新聞公報

香港政府新聞處印發  
皇后大道中  
拱北行  
電話：五十二三三一九

一九七四年七月十八日

星期四

## 目錄

青山道交通措施	第一頁
新陪審員名單	第二頁
教育司簡寧讚揚香港教師會工作	第三頁
教育司簡寧主持成人教育研討會	第四頁
藍田暑期攤位遊戲日	第五頁
兒童身份証	第六頁
六月份物價指數升三點	第六頁
兒童歌唱比賽頒獎	第七頁
元朗部分樓宇暫停供水	第七頁
禁毒宣傳小型足球賽	第八頁
消費者諮詢服務	第九頁
漁民子弟夏令營	第十二頁

青山道交通改善  
假期行車法延長

為改進青山道交通而設之特別假期交通措施，將再延長至十月二十三日，包括重陽節在內。

此項措施，將於其後各年的夏季繼續施行，直至荃灣至屯門之新路建築完成為止。

此項措施，與清水灣道所施行之措施相同，於本年初施行試驗兩個月，其後延長兩個月，至下月底止。

此項措施規定，除有許可證外，每逢星期日及公眾假期上午十一時至下午六時，在青山海傍路至荃灣沙咀道之間一段青山路，禁止貨車通行。

據調查所悉，此項措施施行後，該路來往車輛增加百分之十，而行車速度約增加百分之十四。

運輸署發言人今日稱，該路因缺乏緩慢之貨車行駛，又含巨型車輛中途發生機械失靈，故該地區之巴士服務，較能依照時間表行駛。

他強調此項措施之基本目的，是給由來客在假期中有數小時優先使用該路之權，以便他們能提早到達海灘和其他旅遊地區。

在實行上述辦法期間，貨車每日仍可在受限制時間外使用大埔道、荃錦公路及青山道來往新界西部。

必要時，車主欲在受限制時間內使用有關道路者，可向運輸署申請許可証。

已發出之許可証，其有效期間至下月初為止，欲延長期間車主必須另行向香港美利道二號十樓運輸署總部重新申請許可証。

#### 新陪審員名單

另一份陪審員名單將於本（七）月廿四日在高等法院西兩門內升降機附近之佈告牌貼出。

該名單將貼出十四天，在此期間內，任何人士可以書面向經歷司要求將其本人或他人之姓名貼出或刪去。

經歷司可斟酌情形辦理，必要時可修改該名單。

教育司簡寧讚揚  
香港教師會工作

教育司簡寧今日在香港教師會四十週年慶祝大會致詞中，讚揚該會經常支持政府當局舉辦之各項運動。

簡氏稱：最近舉辦之「清潔香港運動」及「撲滅暴力罪行運動」，該會亦先後作出響應，同時舉辦研討會、論文及標貼比賽，而且獲得良好成績。

香港教師會四十週年慶祝大會係假葛量洪教育學院舉行，到場教師約有五百名。

簡氏指出教師會成立於一九三四年，為本港歷史最悠久之教師組織。

簡氏稱：有一項值得重視的事實，就是在過去三十年來，歷任教育司均為該會之贊助人，因此，該會與教育司署之關係，向來密切。

簡氏又說：教師會為「世界教師會」之活躍份子。該會會員來自幼稚園、小學、中學以至專上學院。

他又補充說：最令人欣慰的，一直以來，該會均以為會員謀福利為己任，同時，自創會以來，對教師專業方面所籌辦的各項活動，均有顯著的成就，而最突出者，係每年一度之教學研討大會。因為出席教師人數衆多，同時又討論當年令人關注之問題，所以貢獻特多。

簡氏繼續談及教師在今日世界所担任之重要角色。

雖然，學校的工作方針，要視乎社會環境而定，不過，教師必須發掘每個兒童的個別才能、需求、願望及困難，進而加以協助，俾他們能盡量發揮自己。

談到迎合由科技的急劇發展及社會的轉變所引至的挑戰，簡氏稱：教育本身，必須充份靈活，及充滿動力，以資應變，同時要保存歷經轉變而仍然遺留之文化價值。

最後，簡氏敦請各教師注視本身的力量及影響力。一教師，必須認識本身的作用，本身工作的價值及在社會上所佔的重要地位。惟其如此，他才能體會到他個人對每個兒童的影響力，才是校中最主要的教育動力。一

教育司簡寧主持  
成人教育研討會

第十九屆成人教育研討會將於本星期六（二十日）假九龍洗衣街伊利沙伯中學舉行，預料將有逾六百名嘉賓出席。

教育司簡寧將主持該為期兩天之研討會。

研討會係由教育司署成人教育組舉辦，目的在使校監、講師、輔導主任、輔導員及義務輔導員能聚首一堂，互相交換意見。

研討會第一日將由香港中文大學校外進修部主任賴恬昌講「成人教育的新趨勢」，成人教育組兩位主任何黃秀端及李葉秀芳亦將分別講「成人教育中心」及「成人教育理論與實踐」。

次日則由香港電台鄭鏡彬講「大眾傳播與成人教育」及社會福利會徐永文講「社區發展與你」。

每日下午，均有八項專題講座及小組討論，分別由八位專長人士主持。

研討會閉幕前，成人教育組轄下之十四個成人教育及康樂中心將舉行綜合性之遊藝會，表演項目均為彼等在本中心所獲得之技巧。

此外，更有文娛及創作技巧作品之展覽，而學員之實用及學術成績，亦在會場展出。

編輯注意：開幕儀式將於該日上午十時開始，請派員到場採訪。

#### 藍田舉辦暑期攤位遊戲日

藍田街坊福利會及社會福利署藍田西區社區工作辦事處屬下智聯社，為培養青少年志願服務的精神，使他們能體驗到合作的真諦，並使區內兒童在暑期內能參與正當的娛樂，特於本月二十日下午二時至四時假藍田西區福利大廈地下禮堂舉辦「暑期攤位遊戲日」，招待區內兒童二百餘名。費用全免。領券請向上述兩機構查詢。

## 兒童身份証

未滿十一歲之兒童在現時無須前往人事登記處辦理新兒童身份証登記手續，但年齡在十一歲至十三歲的兒童，則可以利用學校暑假期間內，到港九及新界各地所設的人事登記處分處辦理登記手續。

人事登記處發言人表示，根據一九七三年人事登記(修訂)規例，兒童須領取身份証的年齡，由原來之六歲提高至十一歲。換言之，年齡已滿十一歲的兒童，包括持有舊兒童身份証的兒童，始須辦理登記。

由於十一歲的兒童幾乎已全部提早辦妥登記手續，因此年屆十二歲至十三歲的兒童，則可利用暑期空閒時間，到人事登記處辦理登記手續。地點在港島銅鑼灣裁判司署，九龍油蔴地廣東道政府合署，新蒲崗政府合署，新界荃灣青山道遠東銀行大廈，及大埔運頭街八十四至九十一號地下。

## 六月份物價指數升三占

今年六月份的一般消費物價指數為一八八，比上一個月升三占。

指數上升之主因為糧食指數上升六占所致。其他物品和服務指數之變動則影響不大。

五月份比較，鹹水魚，淡水魚，家禽及新鮮蔬菜的平均零售價均告上升，此乃因六月中之天氣惡劣和六月尾通為端午節動响所致。至於牛肉的平均零售價則告下跌。



### 禁毒宣傳小型足球賽

由禁毒常務委員會主辦之反吸毒宣傳小型足球賽，今年報名參加者幾達四百隊之多，比前兩年增加一百隊。

政府若干機關今年亦初次組隊參加，其中有勞工處、工商署、民政司署、差餉物業估價署、民航署、物料供應處、九廣鐵路局及啓德機場等隊伍。其他隊伍則由學校、工廠、商店、青年等之健兒所組成。

比賽定於本月廿二日星期一開始，至十二月中旬結束，最後一場大賽在觀塘舉行。

禁毒常務委員會主席羅理基爵士及該會之教育及宣傳小組委員會主席施同福牧師將分別在港島及九龍主持開賽禮。

### 編輯注意：

主辦當局將於明（星期五）日上午十一時半假座灣仔盧押道香港記者俱樂部舉行記者招待會。屆時出席者除羅爵士及施牧師外，有香港小型足球總會主席麥鎮遠、九龍小型足球總會副主席許賢瑛、禁毒專員辦事處行政主任李金忠。

歡迎派員出席。

消費者諮詢服務

批發價格及供應情況每日行情

今日（星期四）根據食米管制計劃拍賣之食米，以及在九龍長沙灣蔬菜統營處批發市場及在魚類統營處批發市場分別出售之蔬菜及鮮魚之成交價格如下：

食米供應情況及批發價格

米名	供應情況		每斤批發價（以元計）
	高	低	
（中國米）絲苗	充裕		二。〇七
華南占	充裕		一。九一
雪占			
千字占			
（泰國米）百份百大米	充裕		一。八四
谷仔米	充裕		一。八二
三號米	充裕		一。七二
米碌			
糯米	充裕		一。七七
美苗	充裕		一。七五
澳洲絲苗	充裕		一。八二
巴占			
台灣蓬萊米			

鮮魚供應情況及批發價格

魚名

供應情況

每斤批發價（以元計）

魚名	供應情況	每斤批發價（以元計）
紅衫	正常	五。八〇
木棉	充裕	二。八〇
尤魚	正常	六。三〇
牙帶	充裕	一。八〇
九棍	正常	二。四〇
鰾	有限	一。八〇
門鱧	有限	二。四〇
瓜衫	充裕	二。四〇
鯷魚	有限	五。〇〇
黃肚	充裕	二。八〇
鮫魚	疏少	五。五〇
紅線	有限	一。二〇
叉尾	有限	一。二〇
馬頭	正常	六。八〇
瓜核	正常	二。二〇
鱸魚	疏少	七。五〇
石斑	有限	九。〇〇
黃花	有限	六。〇〇

本地蔬菜供應情況及批發價格

菜名 供應情況 每斤批發價格（以元計）

菜名	供應情況	高	低	平均價
菜心	疏少	二·五〇	一·二〇	一·八〇
白菜	疏少	一·六〇	〇·六〇	一·〇〇
生菜	疏少	一·四〇	〇·五〇	一·〇〇
通菜	正常	〇·六〇	〇·二〇	〇·四〇
芥蘭	疏少	二·五〇	一·二〇	二·〇〇
豆角	疏少	三·八〇	一·〇〇	二·四〇
葱	正常	一·四〇	〇·三〇	〇·八〇
菠菜				
西洋菜	疏少	二·五〇	一·〇〇	二·〇〇
芥菜	有限	一·五〇	〇·五〇	一·〇〇
莧菜	正常	一·〇〇	〇·二〇	〇·八〇
蕃茄	疏少	二·〇〇	〇·六〇	一·五〇

生豬供應情況及批發價格

供應情況 生豬每担批發價格（以元計）

各地生豬	供應情況	高	低	平均價
各地生豬	正常			三一〇

### 漁民子弟夏令營

魚類統營處辦理之漁民子弟學校十四所之學生五百人，現正在九龍拔萃書院參加為期三天之夏令營。

此為該處舉辦之第六次夏令營，乃暑期青年康樂活動之一，其目的在使各區漁民子弟能目睹與享受市區生活，並促進其對體育之興趣與合作精神。此外亦可交結新同學。

教育司署已捐助二萬五千元作夏令營之用，統營處則負擔其餘費用。

該夏令營之康樂活動，甚為豐富，定本月二十日星期六結束，屆時舉行各項運動決賽。

署理漁農處長李德宏之夫人將向得獎者頒發獎品。

編輯注意：

歡迎派員採訪上述夏令營之新聞。各項運動賽事將於星期六上午八時三十分至十時三十分舉行總決賽，李德宏夫人將於上午十時半左右主持頒獎儀式。